

Brought to
you by



Misty
Rain

MISTRAINSCANS.BLOGSPOT.COM



dango line

DANGOJAVASCRIPTS.BLOGSPOT.COM

Raw Provider *exenn*
Translator *Scarlet*
Proofreader *Yokoi*
Cleaners *Patti & digital2290*
Typesetter *Patti*
Quality Checker *Yokoi*

Illustrated by Patti Yokoi
Volume 1 Chapter 1



Misty Rain Scans

*We are a scanlation group
translating manhwa, manga, and manhwa.*

*This scanlation is only for study
and entertainment purpose only and NOT for
business uses. This scanlation is not for sell
or rent or distribute, and it's mostly
for personal enjoyment.*

*We don't own any rights to this
manga/manhwa/manhwa.*

*If you like this series,
please purchase the official version
of it to support the author.*

Att: MRS' Staff



DIGITAL

MARGARET COMICS

1

SHUEISHA

TODAY, I
WILL TAKE
A BREAK
FROM THE
COMPANY.

①

MARI
FUJIMURA

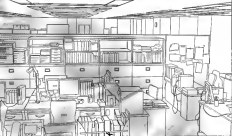
*Afterge vaia
pas an travel
enjoyed this.*







Allez, je vais
pas au travail
aujourd'hui.



11 / 24

spread

Schedule

B-day

☆HAPPY BIRTHDAY,
HANA☆ Hoping that
your 33 years of having
no boyfriend experience
changes for sure this
year

— Ichika

—END—







It's not
that I haven't
had the chance
during all this
time.

There was
one time
during my
university
years.

The night of a
welcome party
for new students,
with a second
year couple...

Let's see the price

REG. ¥3,500—
BOX ¥8,000—
OWNER SERVICE ¥3,000—

www.7lover





By watching others I took observations and yet my own situation is still...

Reading
various books
and hearing
stories from
people.

In the end,
but the real
heart is some-
thing I learned
right from
the start.

LETTERS
SUCH A GREAT
CONCEPT
PAGE.

YOU ARE
BEYOND OUR
LEAGUE ABOUT
THE WORLD
WASTY

ARE YOU
AN IDIOT?
CARENT?
GET OUT OF
THE SHOWS
AREA AND INTO
THIS ONE!

THE SHOWS AREA - 100% - 100%

IS THIS
OUR WORLD
WITHOUT A
RETURNING

Just
where could
I have gone
wrong?

I GOT ON TWO
TRAINS EARLIER,
SO I THOUGHT MAY
I'D BE THE FIRST
TODAY, BUT...

TODAY WE
WILL VISIT
THE FIRST ONE
TO GET OFF
THE TRAIN

BE
GETTING
AHEAD

GOOD
MORNING

YOU'RE
PRETTY ANNOYING,
ACHIE-CHAN



YES,
SORRY...

SINCE YOU
LIVE WITH YOUR
PARENTS, YOU
HAVE SAVINGS,
RIGHT? YOU
COULD EVEN GO
OVERSEAS
TOGETHER,
RIGHT?

DO YOU
GO ON TRIPS
WITH YOUR
GOVERNMENT?

IT WOULD
BE GOOD IF
YOU PUT THEM
TOGETHER WITH
A INTEREST
AND WENT
ON A TRIP.



YOU HAVE
A LOT
OF YOUR
EIGHTH
DAYS
PLED UP
BY NOW,
RIGHT?

ADD-ON,
WHY DON'T
YOU TAKE A
WEEK FROM
WORK EVERY
NOW AND
THEN?

ME TOO,
I TOOK AN
HOLIDAY
TRIP IN
THAT
YEAR,
SO...



After I
part with the
company, I have
no money left for
vacation plans
anyway...

WELL, IF I
DO TAKE A
BREAK, SECTION
MANAGER WOULD
BE THE FIRST
OFF THE TEAM
EVERY DAY.

HOW MUCH
DID YOU OVER-
SEAS...



WELL, BY ALL
MEANS, PLEASE
ENJOY IT ALL BY
YOURSELF.



Thank you
for the
information
provided.



EXACTLY
I WOULD BE
THE ONLY ONE
IN AN EMPTY
OFFICE!

I WOULD
HAVE THE
REFRESHING
AIR ALL TO
MYSELF!



Why do
people in
this world put
so much effort
into making
jokes about
love?

"Do you go
with your
boyfriend,"
even though
he knows
I don't have
one...



Open



...How?

Right,
right.



I'm going
to set my
sights even
more forward
on anything
but love.





THAT
LAST NIGHT
WAS BEEN
QUICKLY
OVER OUR
HEADS UP

HELLO,
GOOD
MORNING,

IT'S OVER
NOW

TAKAHARA
FILM

GOOD MORNING,
AKASHI-SAN



Thank
you for
your
kind
words

THANK
YOU
FOR
YOUR
KIND
WORDS



ACHIH-SAN
YOU'RE KIND
OF WEIRD,
YOU KNOW.



He's the
dark type.

Fumikura-
kun is...

Always doing
such things at
work, and yet
he still gives an
impression that
he's a diligent
worker.

My continued
study and
observation
of the male
heart has led
me to one
conclusion...



he absolutely
doesn't answer
those calls.

He ends his
conversations
with "call me
anytime," but

even if they
call, he ignores
it and so his
really goodbye
thruout



When dating,
if the other
person is not
sincere, it just
won't work.

A warm
hearted
person who
doesn't lie...

Who can
trust a
woman...

Don't
speak...

Don't
speak
with
anyone...

Don't
speak
with
anyone...

Don't
speak
with
anyone...



THIS YEAR
TOO, YOU'VE
WORKED
HARD!

IT'S A
BIT EARLY,
BUT



AFTER
THIS, THERE'S
SOMETHING
I WANT TO ASK
YOUR ADVICE
ABOUT.

BRAND
BRAND.



The
next is
burning.

THAT'S
ASKING
WHETHER CAN
YOU REMEMBER
EVERYONE'S
BIRTHDAYS

THAT'S
RIGHT!

HYOU-
GAIN NEXT
MONTH IS YOUR
BIRTHDAY, RIGHT?



sure.

It's
probably
about her
boyfriend
again.





I DON'T
HAVE ONE
AT ALL!

YOU
MEAN YOU'RE
WORRIED ABOUT
MARRIAGE?
A BOYFRIEND?
YOU HAVE ONE
RIGHT?

IT'S
WORRY-
ING...

I'LL BE ON
JURYDUTY.

HELLO...
HOW OLD
DO YOU
TURN NEXT
MONTH?



She's really
in love with her
boyfriend. I don't
understand why
she keeps him a
secret at work.

HEY, HEY
TANCHURA-
KUN



I HAVE
ONE.

YOU'RE
YOUNG, BUT
YOU DON'T
HAVE A GIRL-
FRIEND OR
ANYTHING?

YOU COME TO
THE COMPANY
MEETLY EVERY
DAY THAT YOU
DON'T HAVE US
GLASSES.
DON'T YOU?

TANCHURA-
KUN, YOU'RE
21, RIGHT?







Somewhat as
I get older my
personality gets
worse...









Why not
go out?

Even
though she
has a boy-
friend

Even though
he just broke
up with his
girlfriend this
morning...



Just
what
is with
me...

It is said
that there are
people who can
have lovers one
after the other
and yet...



It's
already
over for
me...

Even as
the eyes of a
part-timer who's
been around for
less than a year,
I seem weird.

*Added was
your kind
of weird.*

What's so
wrong?

What's
so bad?

To begin with,
why is it that
on the night of
my birthday

I'm here all
by myself, like
this—







.....



IN HER
CONDITION
YOU MADE
HER GO HOME
ALONE??

EH??

YOU HAVE
A REALLY TIGHT
GRASP OF
SITUATION.

TAKAHARA-
KUN.

I PUT HER
PROPERLY
IN A TIE.

I HAD TO
PUSH HER IN
AGAINST HER
WILL SINCE
SHE REFUSED
GET IN.

WOULD
YOU BEING
COOL??



JUST THAT
YOU'RE ALWAYS
ANALYZING AND
CLASSIFYING
PEOPLE, AREN'T
YOU?

WHA



WHAT
DOES THAT
MEAN??

YOU'RE
ONE TO
TALK
THOUGH,
ADAM-
SAN.





M...

That's
the way
he sees
me.

Me?



Keep
calm...

What
about
this?

But...

I KNOW
THAT, OF COURSE.

BECAUSE
WE'RE
USED TO
COMING

YOU'RE
NOT VERY
POPULAR,
ARE YOU?

What
the hell
is he
saying?

I'M
THE SAME,
TOO.

Ha?

**DON'T
LUMP ME
IN WITH
YOU!!**



Until this
morning
he had a
girlfriend!

He had a
girlfriend,
didn't he?

GRAB

What the
hell is he
saying?

What the
hell does he
think he's
saying?

REFILL

And
yet I

DRIP

This year
I'll be breaking
the 54-year
mark of being
alone!

GULP

IT'S FREE
TO DRINK
BUT IF YOU
DARE YOUR-
SELF OVER TO
THE ALCOHOL
I'LL BE LEFT
BEHIND

...Ahhh.

If at that time
I had entered the
hotel with Seapal, I
wonder what would
have changed
quietly...



He hadn't seen
through to the
20 year old me
who wasn't really
popular with other
students either.

Even though
I don't know
whether or not
our feelings
were mutual.

If it does
it one thing
could've led
to another.





I GOT CALLED
UP IN THE
WOOD.

IT MADE ME
ANGRY.....

BACK AT THE
GRILL HOUSE AT
RESTAURANT,
WHEN YOU CALLED
ME ABOUT MY
GOLFRIEND LIKE
THAT, AOSHIMA-SUN,
YOU WERE KIND
OF CRUEL.



I WON'T
NEED IT



.....THANK
YOU.....

I'M SORRY,
I.....



I'M SORRY
I DID THAT.

I WAS ONLY
THINKING OF
SOMETHING
THAT HAPPENED
IN MY PAST.

BUT, IT WASN'T
ABOUT YOU. IT
WASN'T BECAUSE
OF YOU.

I'm
afraid.....

HOW
OLD ARE YOU,
AOSHIMA-SUN?

HM.....





UM... BUT,
MYUTANI-SAN
REMEMBERS
EVERYONE'S
BIRTHDAYS...

EH...



BECAUSE
IT WAS MY
BIRTHDAY
TODAY



END

... FROM
TODAY I'M
18



.....



ARENA,
MYUTANI-SAN
ONLY REMEMBERS
MYONI-CHAN'S
BIRTHDAY



SORRY
TO KEEP YOU
WAITING



UM,
EXCUSE
ME...









BUT
WITH MY
GLASSES
REMOVED
I'M GET
DRUNK

Huh...



YOUR GLASSES
ARE GONE. YOU
LOOK BETTER
WITHOUT THEM.



Somewhere
there's a sweet
feeling to it!



What's
happening?
This mood.



No way,
no way,
no way! It's
impossible!



Dude, since
I'm 33 that's
a whole zodiac
cycle age gap!



There's no
way though,
he's a
21-year-old
guy and I'm...



My carter...

Don't...

I'm sure
there's no
hope for
it any-
more....

A thing
like that.



*Turning
18, there's
no curfew
anymore,
right?*

Right?



Altogether

*You're
right.*





Eh?





GRAB

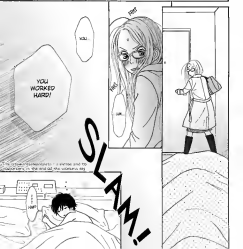
STEP

You're
kidding me,
right?

Pass that
man...

Hidden
at
last...

It can't
be...



Hanae
Aoihi lost
her virginity
on her 33rd
birthday...

Yoshida

I can't
believe
it...





Am I an idiot?

Moreover,
I have no
memory of it...
practically.

And with
a younger
guy, too.

This kind
of odd
result...



...like that. Even
though I'm a woman
over 30, I'm looking a
decade like that.

Only while
being in a
marital love
relationship
and
then on a
date...

And yet I
don't even
know whether
I experienced it
to the end or
not...

In my
entire life, it's
my first and
only experience
ever...











That an older
woman with a
younger man is
impossible.

In my
head I
know...



In the
back of my
mind...

He just broke
up with his girl-
friend, he's a liar
and he's probably
not faithful
either.

There are
fragments of
memories that
feel ingrained
with a warm
sweetness...

Love is
impossible.

And when I
try to remember,
my heartbeat
speeds up.

But...



AAA.

This feeling...



Please don't
let it be love.





Come join Misty Rain Seams!

We're always recruiting
Translators, Cleaners and Typesetters

visit us at mistyrainseams.blogspot.com

dango

NO FANER

DlineFS está reclutando

Ing-Esp Editores
Traductores



Jap-Esp
Traductores

Limpiadores



DANGOLINENORANSUS.BLOGSPOT.COM

+Info:
dangolinenotansub@outlook.com

Brought to
you by



Misty
Rain

MISTYRAIN@SCANS.BLOODSPOT.COM



dango inc.

DANGO@UNIVERSITY.BLOODSPOT.COM

Raw Provider *exunn*
Translator *Scarlet*
Proofreader *gloay04*
Cleaners *Yokoi & chiqui2290*
Typesetter *Darimau*
Quality Checker *Patti*

YOU ARE BEING VIEWED
Volume 1 Chapter 2



Misty Rain Scans

*We are a scanlation group
translating manhwa, manga, and manhwa.*

*This scanlation is only for study
and entertainment purpose only and NOT for
business uses. This scanlation is not for sell
or rent or distribute, and it's mostly
for personal enjoyment.*

*We don't own any rights to this
manga/manhwa/manhwa.*

*If you like this series,
please purchase the official version
of it to support the author.*

Att: MRS' Staff



IT WOULD
BE TROUBLE-
SOME IF I
LOST THAT

THANK
YOU...



HERE,

YOU
FORGOT THAT



L, I CAN'T
LOOK HIM IN
THE EYES...





HERE
YOU GO

THANK
YOU



AT THE

NO-
HOTEL

ABOUT

ABOUT LAST
NIGHT.....

EH!!

AFTER
THIS I HAVE
TO GO TO
LIVE AID.

WELL...

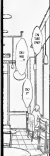


WELL THEN
I ONLY HAVE
ONE THING TO
USE TO ASK
YOU...

SORRY!
ALTHOUGH
YOU CAN'T
HAVE THE
TRAIL...



...YOU DON'T
REMEMBER?



WE DID IT.



WELL,
NO.

I HAVE A
PART RE-
COLLECTION
HERE AND
THERE...

I KNOWLY
REMEMBER
GONE
THINGS.



WAKE-
UP



We still
do it after
all...

IS REALLY
?



ALL...

girl

AT WORK
WE CAN ACT
LIKE NOTHING
HAPPENED AND
STAY THE
SAME AS
USUAL...



.....



HART

But, I will
feel completely
like a virgin...

...Somehow
it doesn't feel
that way.

I'm really
not a virgin
anymore.

I thought
that I'd feel
more...

How should
I say it, like
the world had
changed.







YOU
AND I ARE
DATING.



I DON'T
REALLY
UNDERSTAND
WHAT YOU
MEAN BY
THAT...

W- W-
I- I- I- I-
TAKESOME
KUN.

GOING TO
USE TOGETHER,
HAVING A REAL
TOGETHER... IF
YOUR FRIENDS
SEE US, WON'T
THAT CAUSE A
SCANDAL-
STANDARD?



... I DON'T
BELIEVE IT. YOU
CAN'T REMEMBER
THAT EITHER?



IT HAPPENED
LAST NIGHT



Huh

?



WELL, IT'S
SERIOUS, Y'K



THE
SCENE?

—LIFE—

YOU
GAVE ME
THE FINE-
WORD
COUNCIL

AND
TOOK MY
GLASSES

AFTER THAT,
YOU SAID I
TURNED 'EM IN
I DON'T HAVE
A CLUE ON
SOMETHING
LIKE THAT

WHERE
DOES YOUR
MEMORY OF
LAST NIGHT
STORY

No....

No way....



WELL, IN
ANY CASE
IT'S THE
SCENE?

THE
TWO OF
US, SOME
OUT



PLEASE
LET ME
TALK IT
OVER A
BIT

LOVE
NOVICE

AGE
GAP

Right?

There are
some walls I
need to get
over....

Hold on a
minute....

It's
GAP





An old woman
waiting you
wait for a
ride I'm
sorry

I'm
sorry
A person
for me...

But, it's
just not
possible.

No matter
which way
it looks at it,
we don't suit
each other.



CANTER

BUT FOR
THE TIME
BEING LET'S
HAVE LUNCH
TOGETHER.

I UNDER-
STAND

This is
body only
a passing
relief...







When I first entered university, I put a lot of effort into being fashionable.

I worked hard wanting to look cute, even if it was only a little bit.



That feeling is completely gone now though.

So young...



I had awkward walking next to him...



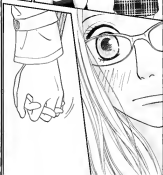
Even though he said not to worry about it,



YOU
WALK TOO
SLOW.



Hiiii~







SERIOUSLY?!



WELL, HE
ISN'T A KID
GUY, HE'LL
GIVE YOU
TROUBLE.

ON BEHALF
OF ME!

DON'T
BUY INTO
HIS DRAMA
THINK.



RIGHT NOW
I'M IN AN
UNRESOLVED
LOVE WITH THIS
PERSON



SORRY ABOUT THAT

...



DON'T WORRY

WHEN YOU GET SELECTED, I WILL COMFORT YOU

GOOD LUCK, KAITO



REALLY TAKAHARA, PLEASES A GOOD DAY



IT'S COLD, SO PLEASE WEAR THIS



PLEASE, PLEASE WAIT A WHILE FOR ME. I'LL DO MY BEST NOT TO REPORT AND COME RIGHT BACK.

A BEACH IS OVER THERE.





Tanokura-kun's
secret...

Da-Uh!p



Elio and I broke up.

*Right now I'm
in an unrequited
love with this
person.*



*Except this
embarrassing
giving a riding
heart from
something like
this after
turning 30!*

00305555



*That a terrible
trap is hidden
somewhere.*

*Because
there is
definitely
a chance*

*They say if
something is
too good to be
true there must
be a catch!*

*W- Well
It will
not be
disaster!*

*Somewhere
there will be a
trap. I have to
stay focused
and realize want
to see it!*





I KNOW A
REALLY GOOD
PLACE

DR. RAMEN
ONCE??

SORRY
FOR ASKING
YOU THAT

WOMAN
GET
SOME??

I'M
STAYING



DAZED



心華

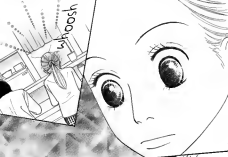
I'll wait
on for what's
better than that

5ちゃん



He is





CONTACTS
SCARE ME
A BIT FOR
SOME ODD
REASON
AND...

WHY DON'T
YOU WEAR
CONTACTS?



I WILL
HAVE THE
PLANT TO
WATCH A
MOVIE

ANYTHING IN
PARTICULAR
THAT YOU
WANT TO
SEE?

WE'LL



ADHIE-SAN,
YOU DROPPED-

A trap...
A trap...





SINCE I DON'T HAVE MY WALLET, LET'S END IT HERE TODAY...

ARE YOU SURE YOU'RE OKAY WITHOUT ANY MONEY?



R. His expression is so weird.



YOU ASKED FOR MONEY THAT, DIDN'T YOU?



HMT

SCUM



I'M FIND MORE IMPORTANTLY, PLEASE HURRY UP AND GIVE ME YOUR REPLY.



Even if you say that...

THAT'S SO YOU KNOW...



IT CAN'T REALLY BE HELPED THAT YOU DON'T REMEMBER EVERYTHING.

BUT THE DREAM ABOUT-LIKE PLUS MORE MONEY? THAN THEN



447

4- YEAR SCHOOL



BUT AGHIE-SAN,
YOU PROBABLY
LIKE ME TOO

I DON'T
KNOW WHAT
IT IS THAT YOU
NEED TO THINK
ABOUT,



WELL, YOU
SEE YOU ARE
WORKING
AGHIE.





Somewhere my
thinking capacity
has already
reached zero.



... He
good



THE
ONE
THAT
SAYS
NO





POWELL
HE IS YOUR
AND ALONE
RIGHT?

NOT TO
MENTION WHEN
HE IS IN HIS 30'S,
THE CORE OF
HIS LIFE

IF HIS
CIRCUMSTANCES
AND LIFESTYLE
CHANGE THEN
WILLN'T HIS
FEELING
CHANGE
TOO?

IT'S ALL
FINE NOW
BUT BEYOND
THIS POINT
WILL START
LOOKING FOR
EMPLOYMENT
RIGHT?

WELL
INTO BEING
A MIDDLE-
AGED OLD
LADY!

IT
ISN'T
WORTH
THIS

CHILL

HE
IS
42...

When
he finally
realizes
NO.



What...



LET'S FIND
SOMEONE
SUITABLE
FOR ME!

JUSTICE! NOW
THAT YOU'VE
DEGRADED FROM
YOUR USUAL
STATE OF VIOLENCE,
PLEASE HOLD ON
TO THE CRUCIAL
SEASON!

As I
thought,

it's
impossible,
huh?



It's
impossible
for me...

GLASSES
CONTACTS





*I like you
better without
your glasses on
April~*

*Instead of
candles, you get
fireworks. Not too
shabby, right?*



Today, all in
a single day
I experienced
mountain-sized
"firsts".

*I'm in an
unexpected
love with
this person.*

My first time
going to a hotel,
my first time
waking up lying
next to a man.

My first time
celebrating
my birthday
with a man...





I'm going to
do it today



Many
times

From now
on, I think I'll
remember
this many
times...

*For Asahi-
san, you probably
like me too.*

Many
times



*Asahi-san
you-ah-ho~*



It's gone.

I have remembered that night too often.

I have regretted the fact that moment may never come again too often.



Perhaps right here right now is the same.

It may be something that will never come again.

A black and white illustration of a person standing on a narrow, dark ledge or cliff edge. The person is seen from behind, wearing a light-colored long-sleeved shirt and dark pants, and is holding a bag. The background is a vast, cloudy sky. In the bottom left corner, a portion of a city building with many windows is visible. In the bottom right corner, the dark, leafy branches of a tree are visible. The entire scene is framed by a simple black border.

What if
this really
is my last
chance?

Then, I
have no
choice but
to take a
leap now,
don't I?











WELL...
UNTIL
THEN





*Awk...
already*



I'm
probably
kissed that
time before, but
since I don't
remember,
this is my
first kiss.



I'm afraid
that I've fallen
all the way into
the trap...



Come join Misty Rain Seams!

We're always recruiting
Translators, Cleaners and Typesetters

visit us at mistyrainseams.blogspot.com

dango

NO FANER

DlineFS está reclutando

Ing-Esp Editores
Traductores



Jap-Esp
Traductores

Limpiadores



DANGOLINENORANSUS.BLOGSPOT.COM

+Info:
dangolinenotansub@outlook.com

Brought to
you by



Misty
Rain

MISTRAINSCANS.BLOOSPOT.COM



dango inc.

DANGOUNENDEWARS.BLOOSPOT.COM

Raw Provider ennn
Translator Scarlet
Proofreader gloy04
Cleaners digital290
Typesetter Patti
Quality Checker Yokoi

YOU ARE NOT YET READING
Volume 1 Chapter 3



Misty Rain Scans

*We are a scanlation group
translating manhwa, manga, and manhwa.*

*This scanlation is only for study
and entertainment purpose only and NOT for
business uses. This scanlation is not for sell
or rent or distribute, and it's mostly
for personal enjoyment.*

*We don't own any rights to this
manga/manhwa/manhwa.*

*If you like this series,
please purchase the official version
of it to support the author.*

Att: MRS' Staff



At 18
years old

I experi-
enced my
first kiss.



Compared to
my first kiss,
drunk and
unaware.

My heart
was beating
a hundred
times faster.

Dazed...

So that's...

What a
kiss feels
like...



Allez, je vais
pas au travail
aujourd'hui.





E... huh?

Was
Tsukuru-kun
always this
handsome?

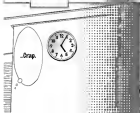


Going on
a date with
this kid after
work...

Well, and
then...



Such a
thing as



Snap.



Am I
dreaming,
or not...?



I'm killing time right now.
Let me know by mail when
you're done at work.

—END—





Y-yeah

W

ARE YOU
OKAY WITH
CHANGING
CLOSET?



I- I'M
SORRY

SO
GOLD



WHAT
ARE YOU
SORRY? I'M
UP AND GO
HOMER



.....



THANK
YOU...



.....

But I want
to be kind to
Sachiko-like
and have kin-
dly smiles.

Until now,
as much as
possible, I've
lived without
relying on
others.

It feels
like a
dream.



As you'd expect, a
boyfriend is someone
special to you ...



AS WITH
EVERY DAY,
YOU'VE
WORKED
HARD



FOR NOW,
I'M
Satisfied

HAH

ORDER
GIVING
YOU LOVE



All
the
times.

AND
THE
PICO

AND
WASH

"The Show plays as an Oshichi-
maru's (actor's) first act of music. Unusually,
a 'type of personal' (actor's) with 'unusual'
'Personal' is called 'Pico', 'Pico' is 'unusual'."





Somewhat, I
Right now.

Might be
too happy.



drip



PAIN...
THAT HURTS

THE PAIN
WHEN YOU
GET DIRT IN
YOUR EYE
IS REALLY
HORRIBLE,
HUN...?

CONTACTS
ARE A PAIN

WASH YOUR
EYES



BY
CONTACT



*I like you
better without
your glasses on,
Aoihi-san*



FOR TODAY
I'LL PUT
THESE ON



*Cherry
Cherry*







WHAT ARE
YOU FLIPPING
OUT FOR?

Impossible!

No way!

I can't just
change so
suddenly!



SCREW
FOR THE
MOM, I
CARE
ON THE
BRAIN.

AREN'T
YOU JUST
WASTING
IT?

THE CURE IS A THREE-OR-SEVEN



IT'D
BE NICE IF
YOU WORKED
EVERY DAY

YUUTO-KUN,
TOMORROW
YOU'RE NOT
WORKING,
HAI...



WORKING
EVERY DAY IS
IMPOSSIBLE
SINCE I HAVE
ONE.

AS I
RECALLED, I
SHOULD CALL
YOU YUUTO-KUN
SOMETIME IT



YUUTO



~~~~~



I'LL  
BE SO  
LONELY



I wonder if  
she's as drunk  
today as she  
was then.

...The last time  
too, she became  
like this and then  
couldn't remember  
anything.



It's unfortunate  
that this person is  
exactly like that.





I don't  
remember  
coming home  
last night  
..?

Wait, I think  
I was, but I'm not  
sure.

Wait

Wait

YOU DON'T  
REMEMBER  
YOU HUNG THE  
CLOCK ON THE  
WALL?

...DID I  
LOCK UP  
PROPERLY?

NO IDEA

LOVE -- HEY,  
WHAT TIME DID  
I GET HOME  
LAST NIGHT?

WAITING

WHEN I GOT  
UP AT DAWN TO  
USE THE TOILET  
YOU WERE  
GONE

GLOOR

R. Being  
on a date and  
drinking to the  
point of losing my  
memory.. I'm  
the worst.

DRINKING  
THAT MUCH --  
WERE YOU WITH  
TOKIYA-DAI?

REALLY?

PLUM





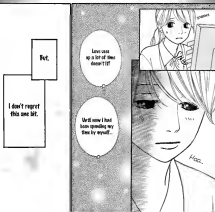








I'll go k



I wonder  
if I've fallen in  
love, since I'm  
thinking of things  
in this way.



Since he's the  
first person I've slept  
with, I feel as though  
he's left an imprint  
on me too.

But that  
doesn't mean  
I'll get worried  
about his  
feelings or  
anything.



The teacher  
will certainly be  
in good luck  
finding every-  
thing.

Enough  
time to  
study.

I should  
have some  
chocolate  
here.

NOTICE

Empty

I have to  
eat some-  
thing.

Since  
I skipped  
breakfast, I  
don't have any  
energy...

I feel so  
terribly  
sleepy...

Yawn  
yawn



11:00  
12:00  
1:00  
2:00  
3:00  
4:00  
5:00  
6:00  
7:00  
8:00  
9:00  
10:00  
11:00



BUTHERS...  
DISAPPEAR!

SLAP SLAP

GET A  
HOLD OF  
SOMEBODY,  
HURRY!

JI

RI

RI

RI

RI

RI

THE  
EVACUATION  
DRILL...

IT WAS  
TODAY!

We request  
for people in  
all floors to  
promptly make  
their way to  
an exit.

We are  
currently  
performing an  
evacuation  
drill on this  
building.

EVACUATION  
DRILL

HYA!



Empty



CROWD

People on all floors.

I expect this is a drill.

CROWD



THRU

WALL

So that I won't be discovered.



Saiki

Sorry everyone for taking this in the middle of a drill.

but this is for the sake of boosting our work efficiency.



The going is not this time to keep and out something.



O  
A  
S





YOU WAKE UP LATE THIS MORNING AND MEET WITHOUT BREAKFAST.

YOU'VE DRANK TOO MUCH LAST NIGHT.



NOW, SINCE YOU'RE WAKING UP, YOU'RE GOING TO GO TO GO AND BUY SOMETHING TO EAT.



NOW...  
...IT?

AM I RIGHT?

I CAN READ PEOPLE'S MINDS.



WOULD  
YOU COME  
TO OFFICE TO  
SEE IT?

I HAVE  
A CARREL  
THAT I BROUGHT  
HERE ON A  
BUSINESS  
TRIP



THAT'S  
A LIE

I'M JUST  
JOKING



WOULD

NO PROBLEM  
THERE'S NO  
WAY I'M GIVING  
SOMETHING  
THAT I GOT  
FROM A TOTAL  
STRANGER



.....



BECAUSE, AS  
YOU ARE RIGHT  
NOW DOESN'T A  
REAL OF CARREL  
AND COFFEE  
INTEREST  
YOU?

EVEN IF  
YOU DO DOWN  
THOSE STUFFS,  
YOU'LL STILL BE  
FOUNDER OUT BY  
EVENING.









A NEW  
FACE

Break of  
stalehoff?

CHOK

YOU WEREN'T  
THE TYPE THAT  
WOULD JUST WALK  
IT IN THE FOR WORK  
IN THE MORNING  
WALK BEHIND  
OF SCHOOL.



WACK



WALK  
I'M AT IT, THIS  
NEW LOOK ... IT'S  
BECAUSE YOU'VE  
FOUND A NEW  
RIGHT?



I'M GIVE  
EVERYONE  
ABOUT IT



OH WELL  
THAT'S BECAUSE  
I WAS DRUNK  
AND WENT UP  
LIVE



BASICALLY,  
YOU'RE JUST  
LIKE A NORMAL  
SCHOOL  
STUDENT

WACK

THE MOMENT  
YOU FIND A MAN  
YOU TAKE OFF  
YOUR GLASSES.  
CHANGE YOUR  
HAIRSTYLE

WACK! THAT  
REACTION IS  
CLASSIC!



DE  
FEA  
FEA

EVEN THOUGH  
YOU'RE AT SUCH  
AN AGE, IT APPEARS  
AS IF YOU HAVE  
LITTLE EXPERIENCE  
IN LOVE

HAS IT BEEN  
THAT LONG SINCE  
YOU'VE HAD A  
BOYFRIEND?

THANK YOU  
FOR THE  
FOOD.

CLATTER

NO WOMAN  
WOULD WANT TO  
MARRY A MAN LIKE  
YOU. THAT SPEAKS  
SO RUDELY WITHOUT  
RESTRAINT

YOU ALSO  
APPEAR TO  
BE IN YOUR MID-  
THIRTIES, AND YET  
YOU'RE STILL  
SINGLE.





YOU'RE  
RIGHT TAY  
I'M THE OLD  
SINGLE, BUT  
THE BEST IS  
FORGOTTEN...

THERE ARE  
WOMEN THAT  
WANT TO MARRY  
ME BUT I DON'T  
WANT TO BE WITH  
THOSE WOMEN.



MARRIAGE,  
IT'S TOO MUCH  
OF A PAIN.

...He's  
the worst.



CLOSE.





Sadly  
woman...

For this reason,  
I'll do what I have  
to do as much as  
possible. I need to  
be a person who  
has it all together.

The age difference  
may eventually  
become something  
of a burden to  
Tsukuru-kun.

I definitely  
won't become  
a lonely  
receded!



I'll do what I  
need to do as much  
as possible... that?

There's only 30  
minutes left. I  
definitely won't  
finish in time.

My punishment  
for delaying the call  
is that my work pile  
has got more layers  
on top now...



SENDING

After spending last minute like this, I wonder if he won't fault me out anyone.

I'm sorry. I won't be able to make it to the movie. I haven't finished my work so I'm working overtime. I'm really sorry.!

I wanted to watch a movie together.



Heh...? Am I perhaps being too paranoid...?

In asking him to invite me again everything...

Could this kind of thing be considered reality?

"I finished my overtime. I'm really sorry for today. Was the movie good? Please invite me again."

HAHA... ON THE WAY I PASSED BY THIS HOUSE...

SHOULD...







HANAE-SAN.

WELL, I'M  
A-SHAMED  
THIS WAY

BY ANY  
CHANCE, DO  
SOMETHING  
FOR ME?

NOTHING  
AT ALL, PLEASE  
DON'T  
FOLLOW  
ME





YOU  
WORKED  
HARD.

I'VE BEEN  
WAITING FOR  
YOU TO FINISH  
PUSHING  
OVERTIME.



IT FELT AS  
THOUGH YOU  
WANTED TO ASK  
UP WITH ME,  
HARUKI-SUN.



I feel like  
crying.

What  
should I  
do...



All of it  
has been blown  
away.

My fatigue  
from work and  
my anxiety  
too...



I'M HAPPY.



ROAD TO  
THAT?

AND

AND



SINCE YOU'RE  
HERE TODAY,  
WELL, JUST  
GO HOME

IT'LL TAKE  
YOU TO THE  
STATION

...THANKS...



HE WALKS  
ON THE THIRD  
FLOOR.



Tanaka-kun,  
L. Bar kha.





COME JOIN

# Misty Rain

## TRANSLATORS

- CHINESE
- JAPANESE
- KOREAN

## EDITORS

- CLEANERS
- REDRAWERS
- TYPESETTERS

Visit us at [mistyrainscans.blogspot.com](http://mistyrainscans.blogspot.com)

# dango

NO FANER

DlineFS está reclutando

Ing-Esp Editores  
Traductores



Jap-Esp  
Traductores

Limpiadores



 [DANGOLINENOFANSUS.BLOGSPOT.COM](http://DANGOLINENOFANSUS.BLOGSPOT.COM)

+Info:  
[dangolinenofansubell@outlook.com](mailto:dangolinenofansubell@outlook.com)

Brought to  
you by



Misty  
Rain

MISTYRAIN@SCANS.BLOODPT.COM



dango inc.

DANGO@UNIVERSITY.BLOODPT.COM

Raw Provider ennn  
Translator Scarlet  
Proofreader glay04  
Cleaners digital290  
Typesetter Darinmau  
Quality Checker Patti

© 2005 All Rights Reserved  
Volume 1 Chapter 6





# *Misty Rain Scans*

*We are a scanlation group  
translating manhwa, manga, and manhwa.*

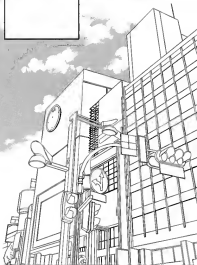
*This scanlation is only for study  
and entertainment purpose only and NOT for  
business uses. This scanlation is not for sell  
or rent or distribute, and it's mostly  
for personal enjoyment.*

*We don't own any rights to this  
manga/manhwa/manhwa.*

*If you like this series,  
please purchase the official version  
of it to support the author.*

*Att: MRS' Staff*

How many years  
has it been since I've  
liked someone?







CHRISTMAS  
EVE.



BUT  
SORRY,  
CAN YOU  
REPEAT  
THAT?



YEAH?

BA-THUMP



I CAN GO OUT  
AFTERWARDS IN  
THE EVENING SO  
ARE YOU OKAY  
WITH MEETING  
THEN?



I  
NEED

I HAVE  
TO ATTEND  
A MEETING  
SATURDAY





This time  
I absolutely  
cannot lose  
my memory,  
please!



Staying  
the night at  
my boyfriend's  
place on  
Christmas  
Eve...

I hope  
that'll be  
okay...

Anyway,



Christmas  
present...



SO I  
THOUGHT  
MAYBE I'D  
BE MORE  
EFFICIENT  
TO JUST  
ASK YOU

I STILL  
DON'T KNOW  
MUCH ABOUT  
THE THINGS  
THAT YOU  
LOVE,

FOR A  
CHRISTMAS  
PRESENT.



HAVE-  
GONE TO THERE  
CAPTURED THAT  
YOU WANT?



Something like that  
is just impossible.

No way!



WHAT  
ABOUT YOU  
TAKING  
-HUNT DO  
YOU WANT  
JAPANESE?



.....



I DON'T  
REALLY  
HAVE SOME-  
THING THAT  
I WANT

ALTHOUGH  
PRESENTS  
ARE NICE.



THE ONE  
I'M USING  
NOW IS ALL  
WORN OUT.

—WELL,  
THEN, HOW  
ABOUT A  
WALLET?



YOU CAN  
ASK FOR  
ANYTHING  
SINCE I'VE  
BEEN WORKING  
AT THE OFFICE  
FOR 3 YEARS.  
I'VE GOT A  
FIRM AMOUNT  
OF MONEY  
SAVED UP.

—



.....



What  
kind should  
I get...

GOY HE,  
LEAVE IT  
TO ME!

SINCE I PUT  
IT IN MY LIP  
POCKET, A  
TWO FOLD  
IS BETTER

ONE  
WITH TWO  
FOLDS OR  
A LONG  
POCKET



OHAYO,  
TANOKURA.

HAIYAY-SAY,  
YOU CAN ASK  
ME FOR ANY-  
THING, SO TALK  
ABOUT WHAT  
YOU WANT

But I really  
don't need  
anything as  
long as I can  
spend time with  
Tanokura-kun.

He's so  
nice.







This is the  
first time I've  
looked forward  
to Christmas  
so much since  
I became an  
adult.



CHICKEN  
AND SALAD,  
CHECK.



CAKE,  
CHECK.





HEHE

HEHE

I'M  
LEAVING NOW



~P

TAKE  
CARE I'LL  
SEE YOU  
LATER

I  
SEE

BYE  
HELLO TO DORAMA  
FOR ME!

.....



GUILT

I WONDER  
IF HE'S A NICE  
JOEY PROPER  
MAN, AMN...

COULD IT  
BE THAT  
FINALLY,  
AFTER  
TURNING  
18...



It'd be nice  
if one day I could  
confidently introduce  
Tamokura-kun as my  
boyfriend, huh.

Shh!

OTHER TWO  
PERSONS  
WAS ON  
THE BEACH  
BEACH



Wow, I'm  
serious

How lame,  
lying to my  
mom who's  
old enough  
to see right  
through it...



COCOHANA COFFEE

WARM-UP!

I hope he  
likes it

The present  
too, eh?

SORRY  
FOR MAKING  
YOU WAIT





I hope  
the order  
will be  
okay...

He made a  
reservation at  
a restaurant?  
I should have  
checked with him  
 beforehand

...FOR  
SOME  
REASON, I  
ENDED UP  
ORDERING  
A LOT OF  
STUFF...



I HAVE A  
RESERVATION  
UNDER  
THIS NAME.

No worry, he  
looked such a nice  
restaurant!



So many  
couples...



THANK  
YOU VERY  
MUCH!

THAT'S FINE!  
I'LL BRING IT  
IN THE MIDDLE  
FOR YOU!



ORDER  
ANYTHING YOU  
LIKE! TODAY IS  
MY TREAT!

RIGHT?



calling out  
at a place  
like this makes  
me feel like  
today is really  
special.

I was  
planning  
on sitting  
at his place,  
but



THINKING  
FOR SOMEONE  
THIS









It would make  
our hospital if he  
used this money for  
his food expenses  
instead...

But, if he  
spends so much  
money here he'll  
be having syphilis  
until paralytic  
again.

How  
he knew  
I'm hiding  
back?



AM...

AMMA,  
THAT IS  
YOUR...



BUY?

AM

THANK YOU  
VERY MUCH  
THE FOOD WAS  
LOVELY.



IT'S  
FINE

THANK  
YOU THE  
MOM.



THAT PLACE  
HAD A REALLY  
NICE ATMOSPHERE  
AND THE FOOD  
WAS GREAT  
ALSO



thump  
thump  
thump



BUT, I'M  
ASKING YOU,  
HANGE-SAN.



I DON'T  
KNOW HOW  
ABOUT YOU  
TAKAHASHI  
-KUN?

IF YOU HAVE  
SOMEWHERE  
YOU WANT TO  
GO, LET'S GO  
THERE NOW!



WHAT DO  
YOU WANT  
TO DO NOW?  
WHERE TO  
NEXT?



thump

THE YOU THAT  
I FELL FOR ISN'T  
THIS KIND OF  
PERSON.

WHY ARE  
YOU SO AFRAID  
ABOUT ME?







How... I  
made him that  
angry....?

What  
should I  
do....?





IT'S NOTHING.

HOW  
TODAY  
EVEN ON  
CHRISTMAS  
THANKS  
FOR YOUR  
EFFORTS



But,  
I have no-  
where else  
to go..

I look  
like an idiot  
coming to work  
on this day..

ding



WHY IS IT  
THAT TODAY,  
OF ALL DAYS,  
YOU'RE HERE  
AT WORK?



5703



OH,  
SO THEY  
GO WELL  
THEN...

SO INSTEAD  
I COME  
MYSELF  
TO WORK.

WITH MORRIS,  
IF YOU MEET UP  
WITH THEM ON  
A SPECIAL DAY,  
THEY'LL THINK  
THEY'RE SPECIAL  
TOO AND UN-  
DERSTAND.



Well...

I JUST  
CAME TO GET  
SOMETHING  
I LEFT BY  
MISTAKE.



WHAT  
ABOUT YOU?  
WORKING ON  
CHRISTMAS-  
EVE?

HAHA.



Calm  
down.

Think it  
through

hah

push

I have  
to think of  
what I should  
do next



ding

graa

For,

He  
probably

Already  
hates me  
NOW...

I  
THOUGHT  
SO



I DON'T KNOW

WHAT I AM  
SUPPOSED  
TO DO

THE  
PROBABLY  
NOT

OUT, OUT,  
FOR GOOD

I TOLD YOU  
NOT TO BE  
TOO ARDOR,  
DIDN'T I?



WILL YOU  
COME TO MY  
OFFICE?

IT'S  
COLD OUT  
HERE.



YOU WERE  
WORRIED  
ABOUT YOUR  
BUSINESS'S  
FUTURE...  
RIGHT?

I SEE.



THAT'S NOT  
SOMETHING  
FOR YOU TO  
DECIDE.

THE MONEY HE  
BORED UP ON HIS  
OWN. WHETHER HE  
SPENDS IT ON HIMSELF  
OR ON YOU, THAT  
IS UP TO HIM?

I DON'T  
WANT HIM  
TO SPEND  
HIS MONEY  
ON ME...

YOU  
KNOW...

YOU'RE ALSO  
HURTING HIM.



BECAUSE  
I'M OLDER  
THAN YOU.

I HAVE  
MORE MACHIE  
THAN YOU.

BEING  
LIKE THAT  
IS THE END  
YOU'RE JUST  
LOOKING  
DOWN ON  
HIM.



I'M A  
FAMOUS  
COUNSELLOR,  
YOU KNOW.



ANNOYED



AWA, I WAS  
PRETTY HUNGRY  
SO I THOUGHT  
I'D GO OUT AND  
BUY SOMETHING...

THAT  
REASON  
AND YOU  
WERE GOING  
SOMEWHERE  
ELSE...

ANY TIME  
YOU NEED  
ADVICE,  
I'LL TAKE  
YOU ON!

THANKS  
FOR THE  
TEA, I'M  
GOING  
HOME!



IF YOU'RE  
OKAY WITH IT,  
PLEASE EAT  
THIS



THANK  
YOU FOR  
WHATEVER

I mean,  
you saved  
me when  
I was  
about to die.

I CAN'T  
HEAVEN YOU-

IT'S  
THE COOL  
CHECKER AND  
SHE'D I HAD  
MORE FOR  
TODAY

WHAT  
IS IT?

IF YOUR  
LIFE, PLEASE  
WASH IT UP  
AND EAT IT.

THE  
CHECKER IS  
FREE RANGE.

NO... AS  
A THANK  
YOU OF  
SORRY

IF YOU'RE  
OKAY WITH IT,  
PLEASE  
HAVE IT.





I wonder  
if it hurt  
Tsukura  
-kun...



It wasn't  
my intention  
to look down  
on him, but

that's  
probably how  
it seemed...



I'm  
frustrated,  
but I actually  
understood  
it all now

I want  
him to  
understand  
that.

I just didn't  
want him to  
push himself.  
That's all.

I didn't  
mean to  
hurt him.

for every bit  
of the weight  
you held.

You reach a  
point where  
you want to  
make up

The feelings  
you bottle up  
quickly become  
heavy burdens  
to hold.

I wonder if  
I'm also being  
apologetic for  
thinking that way.





It's me...



We're in  
sync...

I'm sorry  
about  
earlier

I'M SORRY  
ABOUT  
EARLIER

um...

I ACTED  
STRANGE  
BY HOLDING  
BACK. AND  
IT RUINED  
THE FILM.

I'M  
REALLY  
SORRY.

...Wanna  
meet up?

I'm  
sorry too.  
I said some  
harsh  
things.

AND YOU  
TAKOCHUWA  
-GUM?

I'm still  
not too

NO,  
I'M STILL  
OUT...

Are you  
home  
yet?





I'M  
ON MY  
WAY!





I KNOW

...YES

I WAS WORRIED  
THAT YOU'D BE  
EATING GYUDON  
ALL THE TIME  
AFTER WHILE  
WAITING FOR  
PARENTS

I WAS  
NEEDING TO  
FEED MYSELF  
TASTY AND ON  
MY OWN  
BUT...

I DON'T WANT  
TO BE A  
TACKLE-UP  
TO PUSH MYSELF  
TOO HARD





BUT,  
HEY...

...OHAY.

IN THE SAME  
WAY, I ALSO  
DON'T WANT TO  
MAKE YOU PUSH  
YOURSELF, THAT'S  
HOW I FEEL.

REMEMBER  
THAT.









Come join Misty Rain Seams!

We're always recruiting  
Translators, Cleaners and Typesetters

visit us at [mistyrainseams.blogspot.com](http://mistyrainseams.blogspot.com)

# dango

NO FANER

DlineFS está reclutando

Ing-Esp Editores  
Traductores



Jap-Esp  
Traductores

Limpiadores



 [DANGOLINENOFANSUS.BLOGSPOT.COM](http://DANGOLINENOFANSUS.BLOGSPOT.COM)

+Info:  
[dangolinenofansubell@outlook.com](mailto:dangolinenofansubell@outlook.com)